

Le 30 avril 2020

Chers concitoyens/Chères concitoyennes,

Nous venons de franchir le 50^e jour de confinement en lien avec la pandémie à la COVID-19. Je souhaite vous faire part de ma fierté à l'égard de votre résilience et de votre respect des directives de la Direction de la santé publique du Québec. Les habitudes que nous avons développées collectivement au cours des dernières semaines, notamment la distanciation sociale et le lavage systématique des mains, seront utiles, car nous devons demeurer prudents pour de nombreux mois. Nous avons l'obligation, pour les prochains mois ou années, de faire différemment.

Vous avez été nombreux au cours des dernières semaines à relever le défi de l'innovation pour assurer la survie de votre entreprise, en devenant des influenceurs positifs au sein la communauté et en tendant la main aux plus vulnérables. Je suis optimiste en l'avenir; je crois qu'il y aura du bon qui émanera de cette crise dans notre façon de voir et de faire les choses dorénavant.

La situation est largement maîtrisée dans notre région, ce qui nous permet d'aborder la question de la reprise graduelle des activités. Les enfants du primaire pourront retourner à l'école graduellement à partir du 11 mai en respectant les mesures applicables, si c'est le souhait des parents. Pour les élèves du secondaire, le retour sur les bancs d'école se fera uniquement au début de septembre.

Sur le plan de l'économie, la reprise se fera graduellement et le gouvernement se réserve le droit de mettre un frein au déconfinement si la propagation repart à la hausse et s'il y a un risque de perdre le contrôle.

Les dates de reprise sont :

Commerces

4 mai : pour tous les commerces de la région qui sont directement accessibles de l'extérieur

Industries (en deux temps)

11 mai (avec restriction) : Maximum de 50 travailleurs + 50 % des travailleurs excédentaires

25 mai (sans restriction) : 100 % des employés

Dans tous les cas, il est impératif d'appliquer avec rigueur les mesures de distanciation sociale. Qui dit reprise dit inévitablement achat local. En effet, la seule façon de contrer la morosité économique exacerbée par cette crise est d'encourager nos commerces locaux (restaurants pour emporter ou pour livraison, fleuriste, chocolaterie, boulangerie, fromagerie...) le plus souvent possibles. Donnez-vous l'objectif d'encourager au minimum un commerce par semaine.

En conclusion, nous souhaitons vous informer que d'ici à ce que le Conseil municipal puisse siéger normalement de nouveau, les séances du Conseil seront enregistrées de manière que la population puisse avoir accès facilement aux échanges entre les élus. Les enregistrements seront disponibles sur le site internet de la Ville en complément des procès-verbaux. Je tiens à vous rassurer que les services de la Ville sont maintenus, et je profite de l'occasion pour dire un gros **merci** à tous nos employés municipaux.

Faisons d'une pierre deux coups : protégeons-nous, nos familles, nos voisins, nos amis en priorisant l'achat local !



Yves Lévesque
Maire

April 30, 2020

Dear fellow citizens,

We have just passed the 50th day of confinement in connection with the COVID-19 pandemic. I would like to share with you my pride in your resilience and your respect for the directives of the *Direction de la santé publique du Québec*. The habits that we have developed collectively over the past few weeks, including social distancing and systematic hand washing, will be helpful, as we will have to remain cautious for many months. We have an obligation for the next few months or years to do things differently.

Many of you have taken up the challenge of innovation in recent weeks to ensure the survival of your business, by becoming positive influencers in the community and reaching out to the most vulnerable. I am optimistic about the future; I think there will be some good things that will emanate from this crisis in how we see and do things from now on.

The situation is largely under control in our region, which allows us to tackle the issue of the gradual resumption of activities. Primary school children will be able to return to school gradually as of May 11, if the parents wish to send them. For high school students, the school year will return only in early September.

On the economic front, the recovery will take place gradually. The government reserves the right to retract deconfinement if the spread starts again and there is a risk of loss of control.

The recovery dates are:

Businesses

May 4: For all shops in the region that are directly accessible from the outside

Industries (in two stages)

May 11 (with restriction): Maximum of 50 workers + 50% of surplus workers

May 25 (without restriction): 100% of employees

In all cases, it is imperative to rigorously apply social distancing measures. Who says recovery inevitably says local purchase. Indeed, the only way to counter the economic gloom exacerbated by this crisis is to encourage our local businesses (restaurants by ordering delivery or take away, florist, chocolate store, bakery, cheese store...) as often as possible. Make it your goal to encourage at least one local business per week.

In conclusion, we would like to inform you that until City Council can sit normally again, Council meetings will be recorded so that the population can have easy access to the exchanges between elected officials. The recordings will be available on the City's website in addition to the minutes. I want to reassure you that the town's services are maintained, and I would like to take this opportunity to say **thank you** to all our municipal employees.

Let's protect ourselves, our families, our neighbors, our friends by prioritizing local purchasing!



Yves Lévesque
Mayor